

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zveme Vás k seznámení se s širokou nabídkou produktů naší firmy **MPM**

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakumist **MPM**

EL Σας ευχόμαστε ικανοποίηση με τη χρήση του προϊόντος μας και σας προσκαλούμε να επωφεληθείτε από την ευρεία εμπορική προσφορά της εταιρείας **MPM**

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**

HU Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát **MPM**

IT Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojotūsu produktu, un aicinām jūs izmantotūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu **MPM**

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

RO Vă dorim satisfacție cu utilizarea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**

RU Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s používaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej obchodnej ponuky **MPM**

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM

MCZ-120

RYCHLOVARNÁ KONVICE
ELEKTRISCHER WASSERKOCHER
ELEKTRILINE VEEKEETJA
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ
ELECTRIC KETTLE
HERVIDOR ELÉCTRICO
BOUILLLOIRE ÉLECTRIQUE
VÍZFORRALÓ
BOLLITORE ELETTRICO
ELEKTRINIS VIRDULYS
ELEKTRISKĀ TĒJKANNA
ELEKTRISCHE WATERKOKER
CZAJNIK ELEKTRYCZNY
CEAINIC ELECTRIC
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ЧАЙНИК
RYCHLOVARNÁ KANVICA
ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК



CZ	NÁVOD K OBSLUZE	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
EE	KASUTUSJUHEND	14
EL	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ	19
EN	USER MANUAL	25
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	30
FR	MANUEL DE L'UTILISATEUR	35
HU	HASZNÁLATI UTASÍTÁS	40
IT	MANUALE D'USO	45
LT	VARTOTOJO VADOVAS	50
LV	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	55
NL	GEBRUIKERSHANDLEIDING	60
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	65
RO	MANUAL DE UTILIZARE	70
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	75
SK	POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA	81
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	86

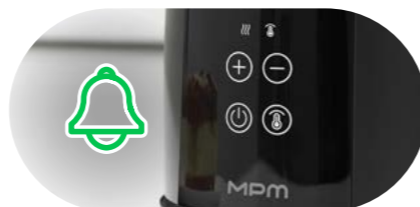
MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 5234, fax: (22) 380 5272, BDO: 000027599



Safety guarantee – STRIX switch



Double-walled jug – inner jug made of inox



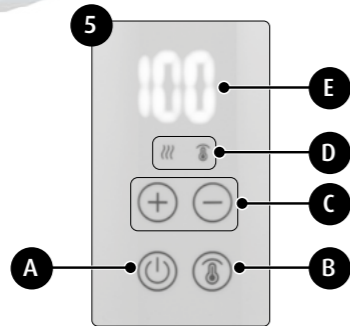
Sound signaling



The outer coating does not conduct heat



Touch control panel: Current temperature indicator, temperature control 40° - 100°C, keep warm function



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nigdy nie napełniaj dzbanka powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepełniony czajnik może pryskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się, że jest on wyłączony.
- **Uwaga! Ryzyko poparzenia – podczas pracy obudowa czajnika nagrzewa się i utrzymuje wysoką temperaturę po wyłączeniu urządzenia. Nie dotykaj obudowy, gdy w czajniku znajduje się gorąca woda.**
- **Ostrzeżenie! Nie wolno zdejmować / otwierać pokrywy czajnika w trakcie gotowania wody. Podczas gotowania / wylewania wody pokrywa musi być zamknięta.**
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Nie ustawiaj czajnika blisko źródła ciepła oraz na gorących powierzchniach.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.

- Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- Przed pierwszym użyciem usuń z urządzenia i jego wyposażenia wszelkie torebki, nalepki, taśmy oraz blokady transportowe.
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**



OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa
2. Pokrywa
3. Przycisk (dźwignia) otwierania pokrywy
4. Uchwyt dzbanka
5. Panel sterowania
 - a. ON/OFF
 - b. Podgrzewanie / utrzymywanie temperatury
- c. Przyciski regulacji
- d. Diody informacyjne
- e. Wyświetlacz
6. Wskaźnik poziomu wody z podziałką
7. Obrotowa podstawa czajnika 360°
8. Filtr wymienny (dla niektórych modeli)


UŻYCIE CZAJNIKA

PRZYGOTOWANIE DO PRACY




W celu usunięcia osadów fabrycznych, filmów zabezpieczających itp., które mogą znajdować się na fabrycznie nowym urządzeniu – napełnij czajnik wodą do max. poziomu, zagotuj wodę, wypłucz czajnik. Czynność należy powtórzyć min. 5 razy, postępując w sposób opisany poniżej.






1. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy (7).
2. Otwórz pokrywę dzbanka przyciskiem (dźwignią) (3) i napełnij go wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż kreska MIN (0,5l) i nie więcej niż kreska MAX (1,5 l). Zamknij dokładnie pokrywę (2).
3. Postaw czajnik na podstawce zasilającej (7). Po ustawieniu czajnika na podstawce zasilającej (7) podłączonej do źródła zasilania, urządzenie wyda pojedynczy sygnał dźwiękowy, na krótko zapalą się diody powiadomień nad symbolami  i  oraz wyświetli się aktualna temperatura wewnątrz czajnika, informując dodatkowo, że urządzenie jest w stanie czuwania. Wskaźnik temperatury wygasi się po około 20 minutach bezczynności – urządzenie można „wybudzić” naciskając dowolny przycisk.
4. Włącz jedną z trzech funkcji czajnika: gotowanie /podgrzewanie / utrzymywanie temperatury.

UWAGA! Temperatura jest wyświetlana z dokładnością +/- 5 C° (dokładność może być niższa, jeżeli czajnik nie jest wypełniony wodą do poziomu maksymalnego).

UWAGA! Praca czajnika może zostać przerwana w dowolnym momencie przez naciśnięcie przycisku .








UWAGA! Zdjęcie czajnika z podstawki zasilającej (7) automatycznie przerywa funkcje gotowania / podgrzewania. Po ponownym wstawieniu na podstawkę zasilającą (7) czajnik automatycznie przechodzi w stan czuwania.


- A. **Gotowanie** W celu zagotowania wody należy nacisnąć przycisk . Czajnik wyda pojedynczy sygnał dźwiękowy, trzykrotnie zamiga wskaźnik temperatury oraz zaświeci się dioda nad symbolem . W trakcie gotowania czajnik będzie wyświetlał aktualną temperaturę wody. Po zagotowaniu wody urządzenie wyłączy się automatycznie i przejdzie w stan czuwania. Dodatkowo pojawi się komunikat dźwiękowy (podwójny sygnał) oraz zgaśnie dioda umieszczona nad symbolem .
- B. **Podgrzewanie** (funkcja działa w zakresie temperatur: 40;50;60;80;90 C°).


Gdy czajnik znajduje się w trybie czuwania ustaw żadaną temperaturę naciskając przycisk  lub  – czajnik będzie wyświetlał aktualnie wybraną temperaturę. Następnie zatwierdź wybór przyciskiem . Czajnik wyda pojedynczy sygnał dźwiękowy, trzykrotnie zamiga wskaźnik temperatury oraz zaświeci się dioda nad symbolem . Po osiągnięciu właściwej temperatury wody, czajnik wyłączy się automatycznie i przejdzie w stan czuwania. Dodatkowo pojawi się komunikat dźwiękowy (podwójny sygnał) oraz zgaśnie dioda umieszczona nad symbolem .

UWAGA! Przyciski  i  są aktywne również po uprzednim włączeniu jednej z trzech funkcji (nadal istnieje możliwość zmiany temperatury).

- C. **Utrzymywanie temperatury** (funkcja działa w zakresie temperatur: 40;50;60;80;90 C°).

Gdy czajnik znajduje się w stanie czuwania lub jest włączona funkcja gotowania, ustaw żadaną temperaturę naciskając przycisk  lub  – czajnik będzie wyświetlał aktualnie wybraną temperaturę. Następnie zatwierdź wybór przyciskiem . Czajnik wyda pojedynczy sygnał dźwiękowy, trzykrotnie zamiga wskaźnik temperatury, nad symbolami  i  będą świeciły się diody. Po osiągnięciu właściwej temperatury zgaśnie dioda znajdująca się nad symbolem , a czajnik przejdzie w tryb utrzymywania temperatury, o czym będzie informowała dioda świecąca się nad symbolem .

UWAGA! W przypadku, gdy woda w czajniku będzie cieplejsza, niż ustawiona przez nas temperatura, dioda nad symbolem  będzie migała. Zacznie świecić ciągłym światłem, po osiągnięciu przez wodę temperatury zbliżonej do wybranych przez nas parametrów.

W trakcie trwania funkcji, czajnik będzie automatycznie załączał i wyłączał się aby utrzymać wybraną temperaturę wody. Funkcja podtrzymywania temperatury jest aktywna przez okres dwóch godzin. Po tym czasie czajnik przejdzie w stan czuwania, co zostanie zasygnalizowane przez podwójny sygnał dźwiękowy i zgaśnięcie diody wyświetlanej nad symbolem . Krótkotrwałe zdjęcie czajnika z podstawki nie wyłączy funkcji. Funkcja zostanie wznowiona po ponownym wstawieniu czajnika na podstawkę.

UWAGA! Jeżeli temperatura wody przed ponownym wstawieniem czajnika na podstawkę spadnie o więcej niż 5C°, funkcja utrzymywania temperatury zostanie wyłączona a czajnik przejdzie w tryb czuwania.

5. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed ponownym napełnieniem.

UWAGA! Czajnik może być używany tylko z podstawą będącą w wyposażeniu danego modelu. Nie wolno otwierać pokrywy czajnika podczas gotowania wody.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Należy czyścić dzbanek regularnie z osadów wapiennych zgodnie z poniższą instrukcją. Zanim przystąpisz do czyszczenia czajnika wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj, aż dzbanek ostygnie !

1. Napełnij dzbanek wodą z octem lub sokiem (kwaskiem) cytrynowym lub użyj specjalnego odkamieniacza dostępnego w sklepach AGD.
2. Odstaw czajnik na 1 godzinę, następnie zagotuj wodę.
3. Opróżnij dzbanek i wypłucz dokładnie zimną wodą.
4. W razie potrzeby powtórz czynność 1-3 razy.

5. W celu pozbycia się zapachu octu przegotuj kilkakrotnie wodę i wylej.
6. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką.
7. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE! Nie zanurzaj urządzenia ani podstawki w wodzie ani w innych płynach. Może to doprowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

UWAGA! Proszę nie stosować drucianej szczotki lub innych przedmiotów szorujących. Proszę nie używać do czyszczenia czajnika silnych detergentów.

DANE TECHNICZNE

Model	MCZ-120
Zasilanie	220-240V ~ 50-60HZ
Moc	1850-2200W
Dostępność trybu wyłączenia i czuwania	dostępny
Zużycie energii w trybie czuwania	0,25 W
Zużycie energii w trybie wyłączenia	0,00 W
Zużycie energii w trybie czuwania sieciowego	-
Automatycznie przechodzi w tryb czuwania po	-
Automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia po	-
Tryb czuwania sieciowego, jeśli urządzenie posiada funkcję połączenia z aplikacją	-
Długość przewodu sieciowego	0,74 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych!

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.